

CISAI
Centro Interdipartimentale di Studi sull’America Indigena
Università degli Studi di Siena

Il CISAI è sorto nel 1997 per l’impegno di quattro professori: Luciano Giannelli, Claudio Greppi, Antonio Melis e Massimo Squillacciotti, docenti di diverse discipline accomunate dall’interesse comune di studio e ricerca sul mondo indigeno americano, ed ha aperto il relativo sito web all’indirizzo <http://www3.unisi.it/cisai/> con le indicazioni sulla propria attività, oltre che sulle pubblicazioni relative ad atti di Seminari, documenti di ricerca, strumenti di didattica. Sul versante istituzionale va ricordato, tra gli altri, l’accordo di collaborazione nella ricerca e formazione con il Congresso Generale della Cultura dei Cuna di Panama, terreno che ha visto la collaborazione con il programma indigeno di messa in scrittura della lingua, la produzione di materiale didattico per la formazione dei maestri, la stesura del dizionario cuna-castigliano. Così, ancora, di particolare rilievo è stato il progetto di formazione istituzionale, ricerca e documentazione per lo sviluppo agro-forestale sostenibile delle comunità mapuche del Cile.

Il Centro proveniva dalla felice esperienza di Seminari Interdisciplinari di Facoltà che, a partire dal 1992, e con la collaborazione anche del collega Pier Giorgio Solinas, ha visto la partecipazione attiva in aula di studenti e studentesse intorno a temi di attualità del Continente: banco di formazione culturale che andava oltre i libri dei rispettivi corsi universitari e di bibliografia d’esame. Testimoni di questo impegno sono i due volumi editi dal Laboratorio Etno-Antropologico dell’Università di Siena: *America. Cinque secoli dalla Conquista*, 1992 e *L’America e la differenza*, 1994.

Una nuova avventura si apre ora per i più giovani e nostri allievi nella collaborazione con il CISAP dell’Università di Cagliari con l’impegno a proseguire questa ricca esperienza ed un pensiero particolare d’affetto e di ringraziamento va al nostro Antonio Melis che tante energie ha trasmesso in questo nostro operare comune.

Pubblicazioni del CISAI

Quaderni del Seminario Interdisciplinare della Facoltà di Lettere e Filosofia

Luciano Giannelli, *La lingua e la differenza*, Quaderno 1, 1995.

Massimo Squillacciotti, *L’invasione di Abia Yala. Documenti di etnostoria kuna*, Quaderno 2, 1995.

Raoul Zamponi, *Materiali in betoi e varietà linguistiche affini dei llanos colombiani*,
Quaderno 3, 1996.

Libri dal Seminario Interdisciplinare della Facoltà di Lettere e Filosofia

Massimo Squillacciotti (a cura di), *America. Cinque secoli dalla Conquista*, saggi dal
Seminario Interdisciplinare della Facoltà di Lettere e Filosofia, LEA-Laboratorio Etno-
Antropologico dell'Università degli Studi di Siena, 1992.

Luciano Giannelli e M. Beatrice Lenzi, *L'America e la differenza*, materiali dal 2° Seminario
Interdisciplinare della Facoltà di Lettere e Filosofia, LEA-Laboratorio Etno-
Antropologico dell'Università degli Studi di Siena, 1994.

Quaderni del Centro Interdipartimentale di Studi sull'America Indigena

Serie Atti

Laura Ferri e Luciano Giannelli (a cura di), *Visioni e interpretazioni del Nord Artico e
Subartico*, in collaborazione con il Centro Siena–Toronto, Siena, Serie Atti / 1, 2006.

Luciano Giannelli (a cura di), *Mesoamérica como área de intercambio lingüístico y cultural.
Proyecto Ruta de la Obsidiana*, in collaborazione con il Centro Studi Americani
“Circolo Amerindiano” di Perugia, Atti del Convegno Internazionale, Siena 6 aprile
2006, Siena, Serie Atti / 2, 2007.

Serie Testi

Amaro Juvenal, *Antonio Chimango. Poema campestre*, traduzione e note di Giovanni Meo
Zilio, Serie Testi / 1, 2000.

Serie Documenti

Ana Montalván e Doris Rojas, *Panamá y sus lenguas indígenas*, Siena, Università degli Studi
di Siena-CISAI, a cura di Luciano Giannelli, Serie Documenti / 1, 2000.

Luciano Giannelli e Maurizio Gnerre, *Scrittura in Centroamerica*, Università degli Studi di
Siena-CISAI, Serie Documenti / 2, 2003. Saggi di:

Luciano Giannelli, *Per un sistema ortografico cuna (dule) oltre l'inventario alfabetico*. -

Luciano Giannelli, *Propuesta de sistema ortográfico cuna (dule)*. - Maurizio Gnerre,
Un alfabeto para el Bocotá de Chiriquí: ¿Innovación o continuidad?.

Serie Saggi

Luciano Giannelli (a cura di), *Studi americani*, Siena, Università degli Studi di Siena-CISAI,
Serie Saggi / 1, 2001. [BUS: 69Am 4. 76 // 69Am. 4. 107] Saggi di: Roberta Niccolò,
Essere navajo a Gallup: dalla politica dell'educazione allo “slang” metropolitano -
Juan Carlos Godenzzi Alegre y Alicia González Ramírez, *Las lenguas y la educación
bilingüe en el Perú*. - Ana Montalván, *Interpretación fonológica de las consonantes*

oclusivas geminadas en la lengua kuna. - Luciano Giannelli, *Sull'accordo verbo-nominali in contesto amerindiano.* - América Menéndez, *Habla rural de Cuba: creación y diatopía léxicas.*

Materiali di Lavoro

Luciano Giannelli, *Igala. Un camino para la enseñanza de la lengua kuna*, Università degli Studi di Siena-CISAI, *Materiali di Lavoro* 1, 2006.

Milena Tarducci, *Anmar Gaya. Diez unidades didácticas para la enseñanza de la lengua kuna*, Università degli Studi di Siena-CISAI, *Materiali di Lavoro* 2, 2006.